

Sproglig diskrimination

Hvis du som borger i Danmark ikke taler det danske sprog og skal til besøg hos lægen, til samtale om asyl eller i retten, har du ikke altid samme muligheder for at få dine rettigheder opfyldt som danskkyndige.

Det kan lyde pudsigt, når vi lever i et retssamfund. Men faktum er, at der stort set ikke er nogen former for kvalitetssikring af de tolke, der bliver sendt ud i det offentlige. Og det kan føre til fejlbehandling eller domme afgivet på et forkert grundlag.

Det fremgår af Rigsrevisionens nye beretning. Her skriver de blandt andet, at ikke engang tolkene på Rigspolitiets egen tolkeoversigt »giver sikkerhed for en tilfredsstillende tolkning«.

Der er tale om en tolkeoversigt, som flere institutioner på rets- og asylområdet har pligt til at bruge. Men ifølge Rigsrevisionens stikprøve lever flere af tolkene ikke op til de krav, Justitsministeriet selv har formuleret for at komme på listen.

Det er op til den lokale politibetjent at vurdere tolkens sproglige kompetencer, lyder det. Også på sundhedsområdet er der »udelukkende stillet krav om, at den læge, som er ansvarlig for behandlingen, skal sikre sig, at tolken har de nødvendige sproglige kvalifikationer«.

Men hvordan skal lægen, politibetjenten, dommeren eller sagsbehandleren vurdere, om en tolk er dygtig nok, når de ikke selv er sprogkyndige?

”

Man ville aldrig acceptere så tilfældige vilkår i et hospitalsforløb eller i en retssag, hvis den berørte borger talte dansk

Her har myndighederne et ansvar for at stille kvalificerede kræfter til rådighed. Men, som Rigsrevisionen skriver, lever hverken Justitsministeriet, Udlændinge- og Integrationsministeriet, Sundheds- og Ældreministeriet eller regionerne op til det ansvar.

Som Line Vikkelsø Slot, der er chefkonsulent i Institut for Menneskerettigheder, tidligere har udtalt i *Information*, ville man aldrig acceptere så tilfældige vilkår i et hospitalsforløb eller i en retssag, hvis den berørte borger talte dansk.

Hvad er så løsningen? Som man kan læse i finansloven 2018, skal der oprettes en certificeringsordning for tolke på sundhedsområdet. Det har vakt stor begejstring blandt eksperter, som i årevis har råbt op om problemerne.

Men problemet findes ikke kun på sundhedsområdet. Derfor bør samtlige områder opkvalificeres, lyder det fra Rigsrevisionen. En anbefaling, der kun kan hilses velkommen. For hvad er alternativet? At vi bliver ved med at acceptere at leve i et samfund, hvor nogle systematisk får en dårligere behandling end andre?

mb